



Zdigitalizowano w ramach projektu „OCHRONA I KONSERWACJA CIESZYŃSKIEGO DZIEDZICTWA PIŚMIENNICZEGO”



2007-2010

Wsparcie udzielone przez
Islandię, Liechtenstein oraz Norwegię
poprzez dofinansowanie
ze środków Mechanizmu Finansowego
Europejskiego Obszaru Gospodarczego



Zrealizowano
ze środków
Ministra Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego

Blaz a Nazylani Fredylantiu ze St. Sta
Wyznanzy w Namyslovstiu Pragu
Namyslovsky Fredylant.

Bat slovo Ommissazce pnygoli Inowinom
ze kostioz odbiwom a nasty wyginom
Ealicy sie barzo pnytolent zbladem galo iusta
Smilalecy gad y glawy y jawarocy usta
Kidy mniy roz dnystno wnyzcy goyal Plaval
Alubocy sie zagontal, talicy jazyal gadal
Buz nasto dozy slovo slawy gozdbali
Kwilygo drwaz pogyz y mniy wygwali
Biez nasto ziaden niebwni ani Kucystani dny
ani Ewot na gomory niefygo Dobyt Roda
Ziaden niefmi wogny jazyont bonas gozstamaly
Maliugno nasto twora y to guz niezalo
Cy niefugtyz guz z mnyem niemogen sie dwunil
Umialbych, ja dylonizom pogyznili gunit
Dwiat w gwyro nogom pogy dnygo vgal giezis
Nily zelzem ga dwie lile dwunty din pnybondie
Eal mi gol mogi wiaty ja mliwity niemoga
Zabyly gom nieofstompile, utuom Dobie noga

Woltem garst wýmłazat cokol siétnosteg miaró,
A gúž sié odgúžsieniem tóg falskúweg wiaró.

Burowsti.

La groya nigro stanem cfortnnie kianto groye
 Alorę gred tym Rągize y Jatiorki nofil,
 Dgal zensu stornal mąg dymu blondimę,
 Nigrawo nasta wiara do fittla pągdimę,
 Nizli uma se groye nap abęcmę grolali
 To onfessariusa alęimę nieficti,
 Nim ja to je blondim ale węż mom zęnię,
 Rikę sie zlowieł zinaęę nieumę pozęwię,
 Ja guę wobil niebeniem bo tenstu wobota
 Na groba sta nigęgdem bęlatę kromota
 Lobyę mi sie tal zęwię zdiattami mogimi
 Cfort do dĩa nigęgdem zięzntanii pęymę
 A zoj w fittla nęggoręę, wstat tam ognia fotti
 Tam sie pęctnie węgagom mogo nigrawofci
 Cfortę dwofe kęzęlu gęgza wękwal mękę
 Na kęzę mom na węlat fętkę na dwogom dękę

En högh vingsid bndom, so de' vingsid bnda
 De' dwizy bndom glatat so de' vinnu gamba.
 Jani Anna Fred'glantta Blie' Nynsto.

Wzobug miły domsiobie wo to wzdę wznimę
 rozginięz się w tym amę jaginiemę
 W teny nasz węgumagom gużnom diapo dlonst
 Jędmyz nasz wraginę abo wzdę ja Bdonst
 Mieg węgga woble lęz jagęwa wartosi
 A ja się gośmękigony mon fwaśintu, dośi
 Nisiz się ja lęz podigem utrogiowo Jona
 Rfenzowom gużniemum gużnię gal nie ona
 Miśtem na rąstach gochal byłę na bęzint
 Jagęwęz mi na grędach kuba dloduśint
 Efoł mi statat niegęba dom goś dawa wlewa
 Ale lęz guż gził naśal miśi się gził krowa.
 Zdiemielowst

Flago, gośt nastawia ra 3 gośc 43 Dom flag
 Powinno do swego Rzeczno a nie wzmint wgo

Powińno do mazańców dionstli Soltmonstli
 Biez zaniż nie łogimij logi siediel w kontio
 Mstakich do niegrawij Ofionz biała dz niegrawa
 Nisławno sie z gawila y Jarcaß Rielfarsa
 Rielfymijz sie do fiedla jat tam som niegugiem
 do łogogo wist mijsom widel tam fiedly łogiem
 somsthem sie na kietko wjdwarim mi vity
 dionst na niego bialae jat wadnie fazonowij
 Jostli mi niegoradzom omnes go powiemi
 Onadnoh łogo mataiza wstijz jagnistimij.

Biełżyłowski

Les noga, Via drouga biała, Miserece
 z łanijz sie ja godiegem Eul kuzus terra
 biezłoch wo łengraw, wo dionstli dla Ewangelio
 z gostio ja wali pędem dla Reformatie
 Mstamij nie wygumiagom by witta gatigo
 dionst namnie widiel diabla diwołigo
 fiedlem giez na Riegawij wymłazat fobłofa
 Omim mliwiel zofułem wzymom dionst łogata y Rofa

4

Jęza się bndem jęwil woszał Imogom Jonom
 Albo się ugonimę i nasa niewięzdom,
 Jęzau tego dotazal. y byłoz Minister
 Bystie tego dotajem go bndem dwinił
 bndem goście w łowatli ystz zagryem siódial,
 Aciłsti w łobici noli by jialen niewiedial,
 Jęza bndem wozdawal obiedwie ofdy,
 Albo podżęgo węgige nieumęgo w młoby,
 Młog do jęza go dmiłsti zaniłom mnis kanił,
 Jęzi na biada, i to węgigym jombę.

e Jakiub z kucstia.

Jak nimam tego płatał Jakiub i bogi,
 Na kucstia gęsto, jawa Rosniel. niefeniogi
 Sawnoty mnis gęz węgignala ntudza z Mizeręgom
 Jotawa moga była funoi et allium,
 Nawobileg się wolni y samoz pogunioł,
 Aciłsti go z kacię y krowy węgignioł
 Sawnoty glom u maw kęby niekogidło
 Krowie Jakiubialo y to moga bydo
 To moga mnis bydo kłoty dwa kłoty
 ofiawa na Młellanoy pól. diwienta grosta,

4
Jam był w Gwintu gwonił samty pierwus gwodil
Głodny malo dłurowe porywał cłogę gwodil,
Ja już Asistowa Janiehom Gostanem wieważem
buntem miał łogę męgo anio buntem Gaganem
Krezo buntem owieżem bunt miał wiewo
Kasztelny Gostanem Dżo Pastor mio Goutis
buntem ifodil. Dżelwom galogal z Jedalem,
Krezo łogi niż stigem albo niż z Grogalem,
Wstaj łoz David pasowgo a Koul Dairl Kobyły
Niejże mi do zgodnis gęsti zgęstno bęły.

Wilkowski.

Łech ach ja ja nieśtoky go to wzdę, wznimi
Łoch mę wstęży zblondili a Panie pędzimy
Dżo Dżo Dama wiara wniżem nasniebioni
Musz gęto wandrowat Kowę nima Doni,
A już ja Tobie pęntem Minister abogi
Niewawnoy sie ożnił. Ledwaj zagęol. nogi
Kęgim pęty odwstęłłigo buntem stęłłol. bunt
Niedostolem Męnsnego Koltmę ani Kolti.

+

Nis sih sie niegodi i soz mom w d'wizie mola
 Co mnie guz nieobzywi ona fides sola
 Argaz wole nie mogem y zobacz sie sydim
 A twast sie toz niegodi bo dwoi II widim
 Hiegdem Jo zwilhom skusom od domu do domu
 Efoz sie mnie bndom kntatz guz do tego domu
 Zwyczaj Pastor wilkowski swydzyc moge miano
 O twotom mnie mazanu kiedy mnie swiezono.

Imarkowski

Ja mam offtne giezwiwo boni znosi dwoi
 Blowa mi sie zawiazo diw za sie niewstige
 Kiedy sobie offtomim ugadki moge wiaw
 Guz mi sie dviaf obmizgnal wolobym na Mary
 Jolmi zem dluogo blondil niebndem w soty
 Co mnie d'umioni g'ozie toz y d'obno w soty
 Efozom gatu batamont aw glowie sie d'rogim
 Ustawiznis nie storom a d'mullem sie d'rogim
 Co niewola na romb d'w'ozie mi niegin efoza
 Gofz giezweg niecod gostil gostil twas d'roba

Gorki piewog niszod dwientil gusil trwasnost
 E niszodla lita aitrapiem iust
 Jugdem du zentorowa konim polutowol
 Inat mi kon bueg wdzusi dy konim zalowol
 Wpust mi Janis guszyl wojowiz moga zwionst
 Dlubugem zo du ognia lita w wazym dionst
Domadlowst

Buz loma mafta nimom bo sic wytkowilo
 Bat storo sic litafti matazdu stonizlo
 Porwien dionst lomentis ten zalstijow
 Juz nieotnim gogo blyntm naktito iedzi wol
 Futnlojmy uwiyzi w gogo ognio glicy
 A gostyzy juz zalowol jo blyzen nimonizy
 Mogigo Nianta nianke nieyl waniotom
 n. Mogi Matti fazil imazel Ratfolitom
 Ja niowim wazyl sic uwal zal mi trwas togo
 Com do tyllu uiznil Namionsa bichogo
 Porwino puzinowi trwas to mionist
 Zab to juz gotutowal bo imow stogi blist

Mał baron mienśa niggi a gęza gośt, gęw
 A wół cfołz mienśo gada gęza nime gęw
 Bieź mienśa gośt niebendem tółto z gośtem flati
 A to tółto w dołot a w liodotło wali.

Wymantowści.

Goch pirowog był Wymontem Lwazem Wymontem
 Goch pirowog z gośta pigol pigem Lwaz zbonem
 Gęw gęwa mi liubodau w tółtę do mnis gadom,
 Janowis Własta Cmbuży się go swogom zcladiom
 Bogstiom giniondzo kladom klamnis na offiars
 Oługini Lutrzanstom giniondzami wiaar
 Mam się gabo gęwstendy gal na stole gęw
 Mam Talarę w Raliti mom dółotę w tółotę
 Gęwznawam to że się sniom gabo tółtina i fęw
 Cfołgom chwalam gęza się dni godiżę w tółm
 Gal dni na dłuży gini Rę nan dłuży gęw
 Gal Lwazna Lwaz do Lwaz ni tółtę
 Godławom bibligom wziął na Lutr ni tółtę
 Gab się godławo Lwaz to gośt Casus dni tółtę.

7
Kuchnawski.

Byłszy ja nieśleda zo to mom żółtom brzo
 do toleż gom wri kuzowie za mogom na groda
 Miślaż ja światu z białal. byłszy y to Olawie
 Eantych sic dołkowal. wżyciżony w Jzwie
 byłszy żyż w osiergostie dłuhały Logiki
 i w dżuchwaldie dżie tożie iżyżły sic Muzży
 Holgotie Matematyki Astrologie w gżymity
 Mo dżyczay był dżyniżem a dżym w dżyniż
 M gżymie mrie dżyniżom dżymie dżalano
 M dżin żaś dży mrie na gżel. wżnki z dżagira yżłan
 dżym to wżyżłie gżetowal. gżo to zo dżin togo
 zo dża Reformacie mżysto gżyż o dżyżłie go
 Gżo gom ja dżyżłal. waniżowony bżywał
 Ranż sic dżyż gżodżem iżbogi wżgnaniet
 dżyżom ja do iżgajda go in dżobiel dżyż
 Wżondżom mrie w ożkowal. ożatowal dżyż.

Ramienkowski.

Dżyżyż Logi dżaminiol gżat dżym in w gżol
 Mamli dżali dżyżawal. w dżatowag n iżwoli;

[illegible]

I w łosie bndem miś Mal. we Pkū Jasinowem
 Wstaj Mogiśt boga widioł. tōż we Pkū Jasinowem
 Młyl tōż gęga go śm i wst od łogno mi w ściebie
 Wodowam się go lutek wzmie mnie do ściebie
 Jostaci mnie on w ściebie wstaj. Melantona
 Co mi tak grozobęgo moga miło Jona
 Młiz domi młig młiz Monzi go tōż dwogo Rosti
 Bndem go ściebie z lutek wstaj od radości.

Exultabunt Domine ossa humiliata.

Valedictio et Viaticum Presbytero.

Dzikie przelimi wody Tancowio dśubrawy
 W dlonstā niegrodyłgic głęgawi Malawy
 Ziemia się odwas głęgo dżial się zagowidzyl
 Go som liobol. uważyl to lutek uważyl
 Wzefodric w dżegowendy bżęzlic się dżimoli
 Bżęzdom tu Jęgwirowie o lutek wstaj

Biedzie aż na Pragę Wiata nauwazę Nawoły
 Bystli wam ziemie bratęgo elyżglic gżek woły
 Silitie mionzy wżgony ludaglic gim wiały
 Bo gim wiały bratęgo Bę bradnom Bę Miary
 Silitie gżek mionzy gżek a dat Nauwazglic
 Licgżgżek gadat Brwinistra w datals go gadaglic
 Silitie mionzy datary a dat w nich mowis
 Liczabigog niekarmig a Robyl nieborotie
 Silitie Bę mionzy tuch obliaglic go dami
 Duzlic gim tu zbawioniu wstak sie Ministrami
 Silitie do Jagonie do Indyglic Pragiw
 Bwiera tam dom Nawoły iutic obgżagiu
 Silitie do damogedi niebaglic gost tuch
 Bystli g was yzom gogost miusie zeb sie budi
 Bly sie tam ston bratitlic nauwaztic Majery
 Nagrobyzom wam waske druzgi dobermi Rosary
 Duzglic Bę Mienzenstwa adeglic sie mionzy
 Wstak diobol ma Alisglic roglic sie mi dionzy



ksiaznica@kc-cieszyn.pl